



ЕСКО ИНЖЕНЕРИНГ АД

ESCO ENGINEERING AD

София 1113 ул. Коста Лулчев №20 ет 2
тел.: 02/80 54 844 факс: 02/ 80 54 849
esco.engineering.sofia@gmail.com
www.esco-engineering.bg



ДО

„АЕЦ КОЗЛОДУЙ“ ЕАД

ГР. КОЗЛОДУЙ

ЗА УПРАВЛЕНИЕ „ТЪРГОВСКО“

ОТДЕЛ „ДОГОВОРИ“

НА ВНИМАНИЕТО НА Г-ЖА Е. НАНЕВА

Относно: Договор на „Еско Инженеринг“ АД, като Подизпълнител на ООО „СНИИП-АСКУР“ по Договор № 282000013/02.11.2018 г. – „Консултантски услуги при експлоатация на СВРК на енергоблокове 5 и 6“

Уважаема г-жо Нанева,

Приложено Ви изпращаме Договор № 11-18/03 /07.11.2018 г., сключен между ООО“СНИИП-АСКУР“- Възложител и „Еско Инженеринг“ АД, като Изпълнител.

Същият е подписан на база Договор № 282000013/02.11.2018 г. – „Консултантски услуги при експлоатация на СВРК на енергоблокове 5 и 6“ между АЕЦ „Козлодуй“ ЕАД и ООО „СНИИП-АСКУР“.

С уважение,

Изп. Директор:

/инж. Л. Софрониев/

КОНТРАКТ № 11-18/03

г. Москва

«07» ноября 2018 г.

Общество с ограниченной ответственностью «СНИИП-АСКУР», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице Генерального директора – Короны Антона Игоревича, с одной стороны, и ОА «ЕСКО ИНЖЕНЕРИНГ», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице Исполнительного директора Лачезара Софрониева, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий Контракт о нижеследующем:

1. Предмет Контракта

1.1. Исполнитель обязуется в соответствии с условиями настоящего Контракта оказать Заказчику услуги по адаптации документации и сопровождению консультационных и логистических услуг, оказываемых ООО «СНИИП-АСКУР» при эксплуатации СВРК энергоблоков 5 и 6 на АЭС «Козлодуй» в Болгарии (далее – услуги) в соответствии с Заданием на оказание услуг (Приложение № 1 к настоящему Контракту), а Заказчик обязуется принять и оплатить оказанные услуги.

1.2. Настоящий Контракт заключается в рамках Контракта №282000013 от 02.11.2018г. на тему «Консультационные услуги при эксплуатации СВРК энергоблоков 5 и 6» на АЭС «Козлодуй» в Болгарии, заключенного между «АЭС Козлодуй» ЕАО и ООО «СНИИП-АСКУР».

2. Место и сроки выполнения работ

2.1. Место оказания услуг: Услуги выполняются на территории Республики Болгария, 3321, город Козлодуй, на энергоблоках 5 и 6 АЭС «Козлодуй»

2.2. Срок оказания услуг: Исполнитель оказывает услуги в период с даты заключения Контракта до 31.12.2020г. года поэтапно в соответствии с Заданием на оказание услуг (Приложение № 1 к настоящему Контракту).

3. Права и обязанности сторон

3.1. Исполнитель вправе:

3.1.1. Запрашивать и получать от Заказчика необходимую для оказания услуг информацию, консультативную и иную помощь.

3.1.2. Требовать оплаты счета, выставленного Исполнителем в соответствии с условиями Контракта.

3.2. Заказчик вправе:

3.2.1. Проверять ход и качество выполнения Исполнителем условий настоящего Контракта. Требовать от Исполнителя выполнения условий настоящего Контракта.

3.2.2. В случае отступления Исполнителя от условий настоящего Контракта назначить срок для приведения результата работ в соответствие с указанными условиями.

3.2.3. Требовать оказания услуг, в порядке, в объеме, в сроки, а также надлежащего качества в соответствии с Контрактом.



3.2.4. Осуществлять контроль за ходом оказания услуг.

3.3. Исполнитель обязан:

3.3.1. Оказать предусмотренные настоящим Контрактом услуги качественно, в соответствии с Заданием на оказание услуг, условиями настоящего Контракта, требованиями законодательства Российской Федерации.

3.3.2. В течение трех дней с момента заключения Контракта сообщить Заказчику фамилию, имя, отчество контактного лица исполнителя. Уведомление направляется Заказчику на адрес электронной почты и/или посредством факсимильной связи. Уведомление должно содержать наименование предмета и номер Контракта.

3.3.3. Предоставлять Заказчику по его требованию документы, относящиеся к предмету настоящего Контракта и обеспечить условия для проверки хода оказываемых услуг.

3.3.4. Устранять в течение 10 (десяти) календарных дней, с момента получения мотивированного отказа от Заказчика, допущенные по вине Исполнителя недостатки в оказанных услугах.

3.3.5. Обеспечить сохранность документов и сведений, получаемых и составляемых в процессе оказания услуг.

3.3.6. Устранить за свой счет все выявленные в процессе оказания услуг дефекты, возникшие по вине Исполнителя, в соответствии с письменными предписаниями представителя Заказчика.

3.3.7. Незамедлительно письменно сообщать Заказчику об изменении данных, указанных в разделе 13 Контракта.

3.4. Заказчик обязан:

3.4.1. Назначить в трехдневный срок с момента подписания настоящего Контракта представителей Заказчика, ответственных за оказание услуг по Контракту, официально известив об этом Исполнителя по средствам электронной и/или факсимильной связи.

3.4.2. В течение 3 (трех) рабочих дней рассмотреть акт сдачи-приемки оказанных услуг и в случае отсутствия недостатков в услугах подписать акт об оказанных услугах и передать его Исполнителю. В случае обнаружения недостатков в услугах, направить Исполнителю мотивированный отказ от принятия услуг.

3.4.3. Принять и оплатить фактически оказанные Исполнителем услуги в порядке, предусмотренном действующим законодательством и настоящим Контрактом в срок, предусмотренный настоящим Контрактом.

3.4.4. Незамедлительно письменно сообщать Исполнителю об изменении данных, указанных в разделе 13 Контракта.

4. Порядок сдачи и приемки

4.1. Исполнитель оказывает услуги лично, своими силами и средствами, в сроки, на условиях, установленных настоящим Контрактом, в объеме, указанном в Задании на оказание услуг (Приложение № 1 к Контракту).

4.2. Место оказания услуг: Республика Болгария, 3321, город Козлодуй, на энергоблоках 5 и 6 АЭС «Козлодуй».

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА



[Handwritten signature]

4.3. Исполнитель оказывает услуги по заявкам Заказчика, для чего Заказчик направляет Исполнителю письменную заявку не позднее чем за 15 календарных дней до планируемой даты начала оказания услуг.

4.4. После оказания каждого этапа услуг, но не позднее срока, предусмотренного Заданием на оказание услуг, Исполнитель передает Заказчику отчет об оказанных услугах (в трех экземплярах) на бумажном носителе, подписанный акт сдачи-приемки оказанных услуг (в трех экземплярах) на бумажном носителе. Приемка оказанных услуг осуществляется по адресу Заказчика.

4.5. Заказчик в течение 3 (трех) рабочих дней со дня получения документов, указанных в п. 4.4 Контракта, рассматривает акт сдачи-приемки оказанных услуг и в случае отсутствия недостатков в услугах подписывает акт об оказанных услугах и передает Исполнителю.

4.6. В случае обнаружения недостатков в услугах, Заказчик в срок, указанный в п. 4.5 Контракта, направляет Исполнителю в письменной форме мотивированный отказ от принятия услуг. Исполнитель устраняет все недостатки, указанные Заказчиком в мотивированном отказе, в течение 10 (десяти) календарных дней с момента его получения и снова направляет Заказчику акт сдачи-приемки оказанных услуг.

4.7. После подписания Заказчиком акта сдачи-приемки оказанных услуг Исполнитель выставляет счет на оплату. Сопроводительную Документацию, указанную в п. 4.3 Задания на оказание услуг (Приложение № 1 к Контракту) Исполнитель в течение 3-х дней со дня подписания Заказчиком акта об оказанных услугах передает на АЭС «Козлодуй» ЕАО, Болгария.

4.8. Обязательства Исполнителя по этапу услуг считаются исполненными с момента подписания сторонами акта сдачи-приемки оказанных услуг.

Обязательства Исполнителя по Контракту считаются исполненными с момента подписания сторонами акта сдачи-приемки оказанных услуг по последнему этапу.

5. Цена Контракта и порядок расчетов

5.1. Цена Контракта определена протоколом соглашения о цене Контракта (Приложение № 3 к Контракту) и составляет
, включая НДС (18%) в 2018г. и НДС 20% в 2019г.-2020г.

5.2. Цена Контракта является твердой, установлена на весь срок его исполнения и включает в себя компенсацию издержек Исполнителя и причитающееся ему вознаграждение, а также все подлежащие уплате налоги, сборы и другие обязательные платежи.

5.3. Заказчик осуществляет оплату услуг по факту выполнения каждого этапа в соответствии с Календарным графиком (Приложение №2 к Контракту) после получения денежных средств от Генерального заказчика АЭС «Козлодуй» ЕАО в течение 30 (тридцати) дней с момента подписания Сторонами акта сдачи-приемки оказанных услуг, при наличии счета, выставленного Исполнителем.

5.4. Оплата по настоящему Контракту производится в Евро, в случае, если Исполнитель не является резидентом Российской Федерации.

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА



[Handwritten signature]

5.5. Датой осуществления платежа Заказчиком является дата списания денежных средств на соответствующую сумму, подлежащую уплате по Контракту, с лицевого счета Заказчика.

6. Ответственность сторон

6.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Контракту в соответствии с настоящим Контрактом и действующим законодательством Российской Федерации.

6.2. В случае просрочки исполнения Заказчиком обязательств, предусмотренных Контрактом, а также в иных случаях неисполнения или ненадлежащего исполнения Заказчиком обязательств, предусмотренных Контрактом, Исполнитель вправе потребовать уплаты неустоек (штрафов, пеней).

Пеня начисляется за каждый день просрочки исполнения обязательства, предусмотренного Контрактом, начиная со дня, следующего после дня истечения установленного Контрактом срока исполнения обязательства.

6.3. Сторона освобождается от уплаты неустойки (штрафа, пени), если докажет, что неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательства, предусмотренного Контрактом, произошло вследствие непреодолимой силы или по вине другой стороны.

6.4. Уплата неустойки, а также возмещение убытков не освобождает Исполнителя от исполнения обязательств по Контракту.

6.5. Установленная Контрактом неустойка может быть удержана Заказчиком из средств оплаты по Контракту. Просрочку сроков оказания услуг более чем 10 (десять) дней стороны решили считать существенным нарушением условий Контракта.

6.6. При расторжении Контракта в связи с односторонним отказом стороны Контракта от исполнения Контракта другая сторона Контракта вправе потребовать возмещения только фактически понесенного ущерба, непосредственно обусловленного обстоятельствами, являющимися основанием для принятия решения об одностороннем отказе от исполнения Контракта.

7. Качество работ

7.1. Гарантии качества услуг распространяются на все оказанные Исполнителем услуги в полном объеме.

7.2. Исполнитель гарантирует Заказчику оказание всех услуг в соответствии с Задаaniem на оказание услуг (Приложение № 1 к Контракту).

8. Споры и разногласия

8.1. Споры, возникающие из Контракта или в связи с ним, стороны разрешают путем переговоров. В случае если договоренности достигнуть не удалось, за решением спора стороны вправе обратиться в Арбитражный суд города Москвы.

8.2. При разрешении споров, возникающих из Контракта или в связи с ним, соблюдение сторонами досудебного претензионного порядка обязательно.

8.3. Под претензионным порядком в рамках настоящего Контракта понимается обязанность стороны по Контракту в случае наличия возражений по

ВЕРНО
ОРИГИНАЛ



исполнению или неисполнению другой стороной обязательств по Контракту направить ей для обязательного рассмотрения письменную претензию, содержащую указание на характер допущенных другой стороной нарушений обязательств, мотивированную ссылку на условия Контракта или положения действующего законодательства Российской Федерации, срок для устранения соответствующего нарушения обязательств.

8.4. Соблюдением претензионного порядка для стороны, которой была направлена претензия, является исполнение ею обязательств по рассмотрению претензии в семидневный срок и незамедлительное направление стороне, подавшей претензию, мотивированного ответа с указанием о принятии и об исполнении претензии

9. Порядок изменения и расторжения Контракта

9.1. Любые изменения и дополнения к Контракту будут действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме и подписаны лицами, надлежащим образом на то уполномоченными.

10. Форс-мажорные обстоятельства

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Контракту, если оно явилось следствием непреодолимой силы, включая: пожар, наводнение, землетрясение, диверсию, военные действия и другие обстоятельства (далее - обстоятельства непреодолимой силы), если они непосредственно повлияли на исполнение договорных обязательств.

10.2. При наступлении обстоятельств, указанных в п. 11.1, любая из сторон должна без промедления известить о них в письменном виде другую сторону. Извещение должно содержать данные о характере обстоятельств, а также официальные документы, удостоверяющие наличие этих обстоятельств и, по возможности, дающие оценку их влияния на возможность исполнения стороной своих обязательств по договору.

10.3. Несвоевременное уведомление о форс-мажорных обстоятельствах лишает соответствующую сторону права ссылаться на подобные обстоятельства, если только действие этих обстоятельств не препятствовало отправке такого сообщения.

10.4. Если наступившие обстоятельства, перечисленные в п. 11.1 и их последствия продолжают действовать более 10 (десяти) рабочих дней, стороны проводят дополнительные переговоры для выявления приемлемых альтернативных способов исполнения Контракта.

11. Вступление в силу и срок действия Контракта

11.1. Контракт вступает в силу с момента его заключения и действует до 31.12.2020г.

11.2. Неисполненные сторонами обязательства по настоящему Контракту не прекращаются по истечении срока действия Контракта.

12. Заключительные положения

12.1. Во всем остальном, что не предусмотрено Контрактом, стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.



12.2. Настоящий Контракт составлен в двух подлинных экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу, один экземпляр для Исполнителя и один экземпляр для Заказчика.

12.3. К Контракту прилагаются и являются его неотъемлемой частью:

Приложение № 1 Задание на оказание услуг

Приложение № 2 Календарный график

Приложение № 3 Протокол соглашения о цене Контракта

13. Юридические адреса и банковские реквизиты сторон

Заказчик	Исполнитель
Полное наименование: ООО "СНИИП-АСКУР"	Полное наименование: АО «ЕСКО ИНЖЕНЕРИНГ»
Сокращенное наименование: ООО "СНИИП-АСКУР"	Сокращенное наименование: АО «ЕСКО ИНЖЕНЕРИНГ»
Юридический адрес: Россия, 123060, г. Москва, ул. Расплетина, д.5, стр.1	Юридический адрес: Болгария, София 1113, область София (столица), район Слатина, ул. Коста Лулчев № 20, ет.2
Фактический адрес: Россия, 123060, г. Москва, ул. Расплетина, д.5, стр.1,	Фактический адрес: Болгария, София 1113, область София (столица), район Слатина, ул. Коста Лулчев № 20, ет. 2
ИНН:5047037414	ЕИК 131147421
<u>Банковские реквизиты:</u> Получатель: ООО «СНИИП-АСКУР» Банк получателя: SBERBANK, MOSCOW, (Head office-all Russian offices and branches) Счёт: 40702978638170109388 SWIFT SABRRUMM	Банковские реквизиты: «ЕСКО ИНЖЕНЕРИНГ» АД ЕИК:131147421 Банк: УниКредит Булбанк АД Филиал: София-НДК IBAN:BG19UNCR70001522989744 BIK:UNCRBGSF

Заказчик:
Генеральный директор

Исполнитель:
Исполнительный директор



Корона А. И.



Л. Софрониев



ВАРНО С
ОРИГИНАЛА

**Задание на оказание услуг
по адаптации документации и сопровождению консультационных и
логистических услуг, оказываемых ООО «СНИИП-АСКУР», при
эксплуатации СВРК энергоблоков 5 и 6 АЭС «Козлодуй» в Болгарии**

Наименование услуг

Услуги по адаптации документации и сопровождению консультационных и логистических услуг при эксплуатации СВРК, оказываемых ООО «СНИИП-АСКУР», при эксплуатации СВРК энергоблоков 5 и 6 АЭС «Козлодуй» в Болгарии

1. Основание для выполнения услуг

Услуги оказываются в рамках Контракта №282000013 от 02.11.2018г., заключенного между ООО «СНИИП-АСКУР» и АЭС «Козлодуй» ЕАО на тему «Консультационные услуги при эксплуатации СВРК энергоблоков 5 и 6» АЭС «Козлодуй» в Болгарии.

2. Цель услуг

Целью оказываемых услуг является обеспечение выполнения ООО «СНИИП-АСКУР» работ по консультационным услугам при эксплуатации СВРК энергоблоков 5 и 6 АЭС «Козлодуй» в Болгарии.

3. Объем оказываемых услуг

3.1 Сбор исходных данных для обеспечения выполнения работ ООО «СНИИП-АСКУР»

3.2 Разработка плана оказания консультационных услуг при эксплуатации СВРК энергоблоков 5 и 6 в соответствии с процедурами АЭС «Козлодуй» ЕАО.

3.3 Подготовка сопроводительной документации по консультационным услугам при эксплуатации СВРК энергоблоков 5 и 6 АЭС «Козлодуй» ЕАО, в том числе на болгарском языке и передача на АЭС «Козлодуй» ЕАО.

3.4 Логистические услуги, связанные с организацией приема специалистов Заказчика, командируемых на АЭС «Козлодуй».

4. Порядок оказания услуг

Услуги оказываются на площадке АЭС «Козлодуй» поэтапно:

4.1 Услуги по п. 3.1, 3.2, 3.4 задания оказываются после заключения Контракта.

4.2 Услуги по п. 3.3 задания выполняются при передаче ООО «СНИИП-АСКУР» документации по консультационным услугам при эксплуатации СВРК энергоблоков 5 и 6 АЭС «Козлодуй».

4.3 Исполнитель оказывает услуги по заявкам Заказчика, для чего Заказчик направляет Исполнителю письменную заявку не позднее чем за 15 календарных дней до планируемой даты начала оказания услуг.



5. Требования к результатам оказываемых услуг

5.1 По п. 3.1 должны быть подготовлены исходные данные, необходимые для проведения требуемых работ.

5.2 Разработанный по п. 3.2 план должен содержать перечень работ и сроки их выполнения.

5.3 Изготовленная по п. 3.3 сопроводительная документация должна содержать информацию о подготовленной по контракту документации на русском и болгарском языках.

5.4 По п. 3.4 должны быть организованы встреча, приём, трансфер командированных специалистов Заказчика до места оказания услуг.

6. Требования к качеству оказываемых услуг

Услуги по Контракту оказываются в соответствии с Программой обеспечения качества по теме «Консультационные услуги при эксплуатации СВРК энергоблоков 5 и 6 АЭС «Козлодуй»

7. Общие требования

В течение 3 (трех) дней с момента заключения Контракта Исполнитель обязан получить письменное разрешение АЭС «Козлодуй» ЕАО на оказание данных услуг и предоставить это разрешение Заказчику.

8. Оформление отчетной документации

По результатам оказания этапа услуги Исполнитель предоставляет Заказчику:

- акт сдачи-приемки оказанных услуг в 3-х экземплярах;
- отчет об оказанных услугах в 3-х экземплярах;
- счет в 2-х экземплярах.

9. Сроки оказания услуг

9.1 Начало: с даты подписания Контракта,

9.2 Окончание: 31.12.2020 г.

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

КАЛЕНДАРНЫЙ ГРАФИК

На оказание услуг по адаптации документации и сопровождению консультационных и логистических услуг, оказываемых ООО „СНИИП-АСКУР” при эксплуатации СВРК энергоблоков 5, 6 АЭС «Козлодуй»

№ п/п	Наименование этапов оказываемых услуг	Сроки оказания услуг и предоставления отчетных документов	Цена этапов оказываемых услуг
1	Адаптация документации и сопровождение консультационных и логистических услуг, оказываемых ООО «СНИИП-АСКУР» при эксплуатации СВРК энергоблока 6 АЭС «Козлодуй» в 2018 г.	в течение 4 месяцев по заявке Заказчика в 2018г. на 6 блоке.	включая НДС 18%
2	Адаптация документации и сопровождение консультационных и логистических услуг, оказываемых ООО «СНИИП-АСКУР», при эксплуатации СВРК энергоблока 5 АЭС «Козлодуй» в 2019 г.	в течение 4 месяцев по заявке Заказчика в 2019г. на 5 блоке.	включая НДС 20%
3	Адаптация документации и сопровождение консультационных и логистических услуг, оказываемых ООО «СНИИП-АСКУР», при эксплуатации СВРК энергоблока 6 АЭС «Козлодуй» в 2019 г.	в течение 4 месяцев по заявке Заказчика в 2019г. на 6 блоке.	включая НДС 20%
4	Адаптация документации и сопровождение консультационных и логистических услуг, оказываемых ООО «СНИИП-АСКУР», при эксплуатации СВРК энергоблока 5 АЭС «Козлодуй» в 2020 г.	в течение 4 месяцев по заявке Заказчика в 2020г. на 5 блоке.	включая НДС 20%
		Итого:	, включая НДС 18% в 2018г. и НДС 20% в 2019г.-2020г.

ВЯРНО С
СИГНАЛА



[Handwritten signature]

Примечание:

Начало исчисления срока по каждому из этапов - со дня получения заявки
Заказчика.

Заказчик:
Генеральный директор

Корона А. И.



Исполнитель:
Исполнительный директор

Л. Софрониев



ВЕРНО С
ОРИГИНАЛА



Протокол соглашения о цене Контракта

г. Москва

«07» ноября 2018 года

ООО «СНИИП-АСКУР» , именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице Генерального Директора – Корона Антона Игоревича, с одной стороны, и ОА «Еско Инженеринг», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице Исполнительного директора Лачезара Софрониева, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», пришли к соглашению о цене Контракта № 11-18/03 от «07» ноября 2018.

Цена Контракта является твердой, установлена на весь срок его исполнения и включает в себя компенсацию издержек Исполнителя и причитающееся ему вознаграждение, а также все подлежащие уплате налоги, сборы и другие обязательные платежи и составляет составляет , включая НДС (18%) в 2018г. и НДС 20% в 2019г.-2020г.

Заказчик:
Генеральный директор



Корона А.И.

Исполнитель:
Исполнительный директор



Л.Софрониев

ВЕРНО С
ОРИГИНАЛА

